



RZECZPOSPOLITA POLSKA
PREZES
URZĘDU LOTNICTWA CYWILNEGO

Piotr Ołowski



ULC-LER-2/4010-0017/05/13

**Protokół z rozstrzygnięcia konkursu
obejmującego dystrybucję ograniczonych praw przewozowych
na trasie Warszawa/Modlin (WMI) -Tel Aviv (TLV) vv.**

Sporządzony na podstawie § 9 *Rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 27 grudnia 2012 r. w sprawie procedury konkursowej określającej szczegółowe warunki dystrybucji ograniczonych praw przewozowych (Dz. U. z 2013 r. poz. 16)* – zwanego dalej „Rozporządzeniem”

1. Przedmiot i miejsce przeprowadzenia konkursu:

- ✓ przedmiot: uprawnienia do wykonywania regularnych przewozów lotniczych pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Państwem Izrael na trasie Warszawa/Modlin (WMI) – Tel Aviv (TLV) vv. (7 częstotliwości);
- ✓ miejsce: Urząd Lotnictwa Cywilnego, Warszawa, ul. M.Flisa 2.

2. Wskazanie wniosków spełniających wymogi formalne:

- ✓ wniosek Wizz Air Hungary Kft. z dnia 10.06.2013r. z późniejszymi zmianami;
- ✓ wniosek Enter Air Sp. z o.o. z dnia 18.06.2013r. z późniejszymi zmianami.

3. Wskazanie wniosków niespełniających wymogów formalnych wraz z informacją o stwierdzonych brakach:

- ✓ wniosek Ryanair Limited z dnia 17.07.2013r.

Stwierdzone braki:

I. Wniosek przewoźnika lotniczego Ryanair Limited z dnia 17.07.2013r. nie zawiera niżej wymienionych informacji wskazanych w § 3 ust. 1 Rozporządzenia tj.:

- oferowanej liczby miejsc pasażerskich – w przypadku przewozów pasażerskich, lub udźwieg handlowy statku powietrznego – w przypadku przewozów towarowych, na danej trasie lub obszarze, w obie strony, w jednym tygodniu (wymaganej zgodnie z § 3 ust. 1 pkt 10 Rozporządzenia); informacje przedstawiono w tabeli w języku angielskim,

- prognozy dotyczącej eksploatacji danego połączenia lub połączeń w okresie 3 kolejnych sezonów rozkładowych, w tym prognozy liczby pasażerów, planowany średni miesięczny współczynnik wykorzystania miejsc w samolocie, prognozy kosztów pełnych obsługi połączenia oraz całkowitych przychodów wynikających z planowanych operacji lotniczych (wymaganej zgodnie z § 3 ust. 1 pkt 11 Rozporządzenia); informacje przedstawiono w tabeli w języku angielskim, brak informacji dotyczących kosztów obsługi połączenia oraz prognozy przychodów,

- średniej ostatecznej ceny biletu na trasie Warszawa/Modlin (WMI) – Tel Aviv (TLV) vv. w najbliższym sezonie rozkładowym, także w obie strony, tam gdzie ma to zastosowanie, w rozumieniu art. 23 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 z dnia 24 września 2008r. w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty (wymaganej zgodnie z § 3 ust. 1 pkt 14 Rozporządzenia); podana przez przewoźnika lotniczego cena jest niezgodna z zapisami art. 23 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 z dnia 24 września 2008r. w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty, tj. nie zawiera wszystkich

należnych opłat i podatków, które mają zastosowanie – zgodnie bowiem z ww. artykułem „Ostateczna cena, którą należy zapłacić, jest zawsze wskazywana i zawiera obowiązujące taryfy lotnicze i stawki lotnicze, a także wszystkie należne podatki, dopłaty, opłaty i należności, które są niemożliwe do uniknięcia i możliwe do przewidzenia w chwili publikacji”.

II. Wymienione poniżej dokumenty przedłożone przez Ryanair Limited, wymagane zgodnie z § 3 ust. 2 i ust. 3 Rozporządzenia, dołączone zostały do ww. wniosku w angielskiej wersji językowej, bez ich tłumaczenia na język polski, co jest niezgodne z art. 4 ustawy z dnia 7 października 1999 r. o języku polskim (Dz. U. z 1999r. Nr 90 poz. 999) tj.:

- kopia koncesji na wykonywanie przewozu lotniczego wydana przez właściwy organ danego państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub wskazanie jej numeru w przypadku polskiego przewoźnika lotniczego (wymagana zgodnie z § 3 ust. 2 pkt 1 Rozporządzenia),

- kopia certyfikatu przewoźnika lotniczego wydanego przez właściwy organ danego państwa lub wskazanie jego numeru w przypadku polskiego przewoźnika lotniczego (wymagana zgodnie z § 3 ust. 2 pkt 2 Rozporządzenia),

- aktualne wewnętrzne sprawozdanie zarządcze oraz, gdy są dostępne, sprawozdanie finansowe za poprzedni rok obrotowy wraz z opinią biegłego rewidenta, jeżeli obowiązek poddania sprawozdania badaniu wynika z przepisów o rachunkowości (wymagane zgodnie z § 3 ust. 2 pkt 4 Rozporządzenia),

- plan gospodarczy na co najmniej dwa lata działalności przedsiębiorstwa, obejmujący bilans, rachunek zysków i strat oraz sprawozdanie z przepływu środków pieniężnych, jeżeli prowadził działalność, a także informacje o przewidywanych kosztach związanych z rozpoczęciem wykonywania przewozu lotniczego na danej trasie albo obsługą danej trasy (wymagany zgodnie z § 3 ust. 2 pkt 5 Rozporządzenia),

- kopia umowy zawartej z zarządzającym lotniskiem w sprawie utworzenia bazy operacyjnej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub oświadczenie zarządzającego lotniskiem w tej sprawie (wymagana zgodnie z § 3 ust. 3 Rozporządzenia).

III. Do ww. wniosku Ryanair Limited nie dołączono:

- listy taryf, które będą stosowane na danej trasie, łącznie z warunkami ich stosowania (wymaganej zgodnie z § 3 ust. 2 pkt 3 Rozporządzenia),

- odpisu z Krajowego Rejestru Sądowego potwierdzający zarejestrowanie w Rzeczypospolitej Polskiej oddziału spółki przewoźnika lotniczego wspólnotowego (wymaganego zgodnie z § 3 ust. 3 Rozporządzenia); w ww. wniosku przewoźnik Ryanair Limited zadeklarował, iż nie posiada zarejestrowanego oddziału.

IV. W dniu 02.09.2013r. oraz 09.09.2013r., przewoźnik lotniczy Ryanair Limited złożył w Urzędzie Lotnictwa Cywilnego tłumaczenia przysięgłe poniższych dokumentów na język polski:

- tłumaczenie przysięgłe oświadczenia Portu Lotniczego Wrocław spółka akcyjna z dnia 18.07.2013r. w sprawie utworzenia bazy operacyjnej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,

- tłumaczenie przysięgłe oświadczenia Międzynarodowego Poru Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice sp. z o.o. z dnia 18.07.2013r. w sprawie utworzenia bazy operacyjnej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,

- tłumaczenie przysięgłe certyfikatu przewoźnika lotniczego nr IE 7/94 wydanego przez irlandzki organ lotnictwa cywilnego,

- tłumaczenie przysięgłe koncesji Ryanair Limited na wykonywanie przewozu lotniczego z dnia 30.11.1993r.,

- tłumaczenie przysięgłe sprawozdania finansowego Ryanair Limited za ostatni rok obrotowy (zakończony 31.03.2013r.),

- tłumaczenie przysięgłe uchwały w sprawie udzielenia panu Juliuszowi Komorkowi upoważnienia do ustanowienia pełnomocnika Spółki.

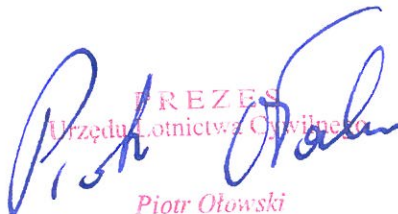
Ww. dokumenty Ryanair Limited wpłynęły do Urzędu Lotnictwa Cywilnego po terminie wyznaczonym na składanie wniosków o wydanie upoważnienia w opublikowanym w BIP zaproszeniu do składania wniosku, tj. po 17.07.2013r., w związku z czym nie zostały uwzględnione.

4. Ocena punktowa wniosków spełniających wymogi formalne.

- ✓ **5, 85 punktów** - wniosek **Enter Air Sp. z o.o.** z dnia 18.06.2013r. z późniejszymi zmianami;
- ✓ wniosek Wizz Air Hungary Kft. z dnia 10.06.2013 r. z późniejszymi zmianami nie podlegał ocenie punktowej z uwagi na wycofanie wniosku o wydanie upoważnienia w części dotyczącej ww. trasy.

5. Wskazanie uprawnionego przewoźnika lub uprawnionych przewoźników lotniczych, którym zostanie wydane upoważnienie:

- ✓ Enter Air Sp. z o.o.: upoważnienie do wykonywania regularnych przewozów lotniczych na trasie Warszawa/Modlin (WMI) – Tel Aviv (TLV) vv. (5 częstotliwości).


PREZES
Urzędu Lotnictwa Cywilnego
Piotr Ołowski